



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/955
S/1996/348
13 May 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 55 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных
Наций от 7 мая 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Османа Эртюга от 6 мая 1996 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 55 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Хюсейн Е. ЧЕЛЕМ
Постоянный представитель

Приложение

Письмо г-на Османа Эртюга от 6 мая 1996 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на адресованное Вам письмо кипрско-греческого представителя при Организации Объединенных Наций от 11 апреля 1996 года, в котором содержатся утверждения о "нарушениях воздушного пространства Республики" (A/50/934-S/1996/283).

Как и все предыдущие аналогичные утверждения кипрско-греческой администрации, утверждения, содержащиеся в указанном письме, являются абсолютно беспочвенными, вследствие чего они полностью отвергаются. В ответ на эти многократно повторенные утверждения кипрско-греческой стороны я хотел бы вновь заявить, что полеты в воздушном пространстве Северного Кипра совершаются с полного ведома и согласия соответствующих властей Турецкой республики Северного Кипра, в отношении которой узурпировавшие власть киприоты-греки не имеют ни юрисдикции, ни права выносить решения. Поскольку эти утверждения уже были опровергнуты в серии моих предыдущих сообщений на Ваше имя, последним из которых является мое письмо от 5 декабря 1995 года (A/50/808-S/1995/1016), я не считаю нужным более подробно говорить о них. Достаточно сказать, что обвинения, подобные тем, которые содержатся в этом письме, выдвигаются в чисто пропагандистских целях и направлены на то, чтобы отвлечь внимание от продолжающейся кампании по милитаризации южной части Кипра.

В самом деле, почти каждый день поступают сообщения о наращивании киприотами-греками военного арсенала. Так, например, 19 апреля 1996 года в печатных изданиях киприотов-греков было опубликовано сообщение о том, что в рамках соглашения о "военно-техническом сотрудничестве", подписанном между Российской Федерацией и кипрско-греческой администрацией 22 марта 1996 года, кипрско-греческая сторона закупит у Российской Федерации 27 танков Т-80У, 14 танков Т-80К и некоторое количество другой военной техники на общую сумму в 200 млн. долл. США. В этом соглашении предусмотрены также закупка кипрско-греческой стороной дополнительного количества танков Т-80, 50 боевых машин БМП-3 и ракетных систем С-300, а также обучение кипрско-греческих военнослужащих, которые будут эксплуатировать эти системы вооружений. Как сообщается также, в этом соглашении идет речь о совместных проектах по созданию предприятий по производству оружия в южной части Кипра, и это подтвердил посол России в Никосии г-н Борис Зенков после встречи с лидером киприотов-греков г-ном Клиридисом, которая состоялась 2 мая 1996 года.

Между тем, официальный представитель кипрско-греческой администрации г-н Кассулидес подтвердил, что в рамках реализации так называемой "доктрины совместной обороны" в южной части Кипра действительно ведется строительство военно-воздушной базы, предназначенной для Греции, и что в этой связи существующий аэропорт Пафос уже был закрыт для гражданской авиации.

Из вышеизложенного четко следует, что кипрско-греческая сторона прилагает усилия к тому, чтобы создать, используя пропагандистские измышления и искажая факты, дымовую завесу для прикрытия развернутой ими милитаристской кампании, направленной против кипрско-турецкой стороны и Турции, и утратила интерес к переговорам, призванным обеспечить всеобъемлющее урегулирование кипрского вопроса. Я надеюсь, что международное сообщество убедит кипрско-

греческую сторону в том, что эта враждебная позиция чревата опасностью и что кипрский вопрос может быть решен лишь в рамках мирного диалога.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 55 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Осман ЭРТЮГ
Представитель
Турецкая республика Северного Кипра
